

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. - Número 6.015

Descripción En la Isla, al mes. Ptas. 2'00  
Resto de España. » 5'00  
Extranjero, al año. » 50'00

MAHÓN, MARTES 5 JUNIO 1923

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. - Teléfono 160

## TODOS VERGUISTAS

### Después de la victoria

Cuando el otro diario nos dió, cediéndose o agendando, la noticia de las elecciones o quizás mil argumentos de a guisa llegados de Mallorca para convencer al electorado, todos comprendimos que había de causar una impresión enorme en las filas de los conservadores, muy sensible de antiguo a semejantes razonamientos; pero no creíamos que fuese tanta que obligase a nuestros contrarios a efectuar una retirada tan desastrosa.

Es en vano que trate ahora el otro diario de echar toda la culpa sobre sus amigos de Ciudadela. Ya el domingo decían a gritos que si se retiraban de la lucha era porque sus correligionarios ciudadelanos se habían vendido.

No sabemos lo que haya podido ocurrir en Ciudadela; pero la comedia que nos cuenta el otro diario no la puede creer nadie.

Lo que ha pasado aquí es que en el campo conservador aumentaban cada día las deserciones y las claudicaciones. Unos porque se querían dejar convencer por aquellos argumentos; otros por no exponerse a sufrir quebrantos o molestias; otros por compromisos, otros porque les entró el miedo, lo cierto es que la unión de las derechas se iba deshaciendo día a día, a medida que se consolidaba y afirmaba la unión de las izquierdas, que nos ha dado el triunfo.

El otro diario está menos autorizado, que ninguno para echar las culpas sobre los demás; porque ya le hablamos advertido que su propaganda era contraproducente. No basta escribir largo; hay que saber lo que se escribe y el efecto que lo escrito ha de producir.

La campaña del otro diario censuró la unión de las izquierdas y entre los suyos provocó en unos un temor vergonzoso y excitó en otros la codicia. El resultado ha sido el desastre final.

Ahora ya no tiene remedio. Después de la derrota viene aquello del «derecho del patarse» y el buacar algún consuelo pueril.

Este consuelo es lo que busca el otro diario al asegurar que el partido republicano ha desaparecido.

El otro día declaró inexistentes a los liberales; hoy proclama la desaparición de los republicanos; mañana, con cualquier pretexto, matará a los socialistas; y así habrá logrado destruir la unión de las izquierdas por defunción total de sus componentes.

¿Hase visto nunca ocurrencia más graciosa?

Brave ocasión es esta para que los servicios proclamen la desaparición del partido republicano, precisamente cuando acabamos de conseguir la retirada, vergonzosa, mucho peor que una derrota, de nuestros enemigos de siempre.

¿Pero dónde tiene la cabeza el que ha imaginado que nadie puede llegar a creer que hayan dejado de ser republicanos, de golpe y porrazo, los señores de sedas de la Casa del Pueblo?

¿Quién ha pensado que el pueblo mahonés pueda dudar un instante de la consecuencia republicana de don Pedro Pons Sitges, nuestro querido Alcalde popular?

¿Y de nosotros, de nuestro diario, cómo habrán de arreglarse nuestros contrarios para arrancarnos el subtítulo de diario republicano, que ostentamos con orgullo desde nuestro primer número?

No sueñen nuestros contrarios, no sueñen, porque el despertar les traerá siempre amargos desengaños.

Nosotros somos lo que antes éramos y estamos donde estábamos. Hemos ido a la lucha unidos con los liberales y con los socialistas en noble alianza electoral. De ello estamos satisfechos, así como de la conducta leal de nuestros aliados.

Nadie nos ha exigido claudicaciones, ni había para qué. Terminado el periodo electoral, los socialistas serán socialistas y los liberales serán liberales y nosotros seremos republicanos como siempre.

Aquí no ha habido eludicación de ninguna clase, ni caciquismo, ni imposiciones de fuera.

Si un día la dignidad de Menorca exigiese un sacrificio, se serían pues tres contrarios los conservadores los que abrirían hacerlo. Bien se ha visto ahora de lo que son capaces.

Después de gritar mucho contra el marxismo y el vergulismo, han acabado por entregarse cobardemente, egoísticamente, como demente. ¿Dónde están sus bravatas de los días pasados?

Si pensaban que el triunfo de los liberales mallorquines era dañoso para Menorca, ¿por qué no luchaban? ¿Por qué no resistían?—Entonces su derrota hubiera tenido una significación honrosa, mientras que ahora su retirada es una vergüenza.

En el triunfo del marxismo tienen ahora las derechas tanta participación y tanta culpa—si es que hay culpa—como las izquierdas.

¿Cómo podrán, pues, en adelante llamar verguistas a sus contrarios, si están ellos en el mismo caso?

Verguistas por acción y verguistas por omisión; todos verguistas.

¿No le parece al otro diario que esto es ya demasiado cómico?

Tenga en lo sucesivo un poco más de prudencia, modere su lenguaje y no utilice el nombre de la patria para sus pequeñas pasiones y sus pequeñas prevechas políticas.

Cuando se haya de demostrar verdaderamente el patriotismo y el amor a Menorca y a su independencia política o económica, no serán, repitámoslo, los conservadores los que ocupen el primer puesto.

Tienen demasiados compromisos, intereses creados y muy poca idealidad.

Ya hemos visto de lo que son capaces.

## Por el prestigio de la Justicia

Al Excelentísimo señor Presidente de la Audiencia

Con el mayor respeto dirigimos desde estas columnas un saludo de bienvenida a V. E. como representante de la magistratura encargado del desempeño de la función augusta de velar por el imperio de la Justicia basada en el acatamiento de las Leyes, que a todos por igual nos obliga, y cuyos beneficios a todos también alcanza.

Cumplido este deber de cortesía, que nos produce la más sincera satisfacción, nos permitimos exponer a V. E. breves consideraciones respecto a los procedimientos que usan los funcionarios dependientes de la autoridad judicial en esta ciudad, que a nuestro humilde juicio no reflejan el estricto sentido en que las Leyes se inspiran por lo que en el respeto a las ideas se refiere, cuando su pro-

paganda se desarrolla dentro de los límites que señalan la Constitución y disposiciones complementarias.

Por fortuna no son frecuentes los casos en que los Jueces de Instrucción se mezclen en asuntos de política local y ejerzan presión en favor de determinado bando; pero las disposiciones de la vigente Ley electoral que imponen a los Jueces en Baleares y en Canarias la obligación de presidir las Secciones de las Juntas Provinciales del Censo, en algunas poblaciones que no son capitales de provincia, les pone en contacto con los elementos políticos que luchan entre sí, y es difícil ponerse en el fiel de la balanza, como el deber impone, cuando las ideas propias tienen marcada significación, y el sujeto carece de aquella virtud necesaria para prescindir de su voluntad e imponer el respeto debido a la justicia.

Nos hemos visto estos días denunciados (sin duda de ello V. E. estará enterado), porque en el ardor de las luchas electorales hemos estampado frases que el señor Presidente de esta Sección de la Junta Provincial del Censo ha estimado delictivas, censurando su gestión en la Junta de esrutajo por estimarla arbitraria e ilegal, de tal forma, que por muchos amigos nuestros se pensó en ejercitar la acción popular presentando la correspondiente denuncia ante los Tribunales, creyéndola comprendida en el caso del artículo 65 de la Ley electoral, lo cual no se llevó a efecto por haberse negado los señores Abogados en ejercicio de esta ciudad, (a V. E. no se le ocultarán los motivos, que respetamos), a intervenir en el asunto.

Y se da el caso de que considerándose incompatible el señor Juez de Instrucción, se hace cargo de la tramitación de las denuncias contra nuestro periódico el señor Juez Municipal, que en el terreno particular es el mayor enemigo político de nuestra causa, don Antonio Vidal Villalonga, que lleva la batuta en el bando contrario, incapacitado moralmente por su actuación política por el desempeño de las funciones judiciales que ejerce, y que como encargado del Registro Civil se ha negado a inscribir en dicho Registro gran número de niños y niñas con el pretexto de que los nombres que querían imponerles eran inadecuados, creándoles una situación irregular, sin patria y sin derecho de ciudadanía cuando sean mayores, si la Superioridad no toma cartas en el asunto y endereza o arregle esta anomalía.

Si aprovechando la oportunidad de tan grata visita pudiera V. E. tomar en consideración lo expuesto influir para que la misión judicial se desempeñe con el mejor acierto, sería un motivo más de inolvidable recuerdo para estos habitantes.

Le reiteramos los más afectuosos saludos con la mayor consideración.

Único Depósito de calzado en Mahón.

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14  
(frente la Iglesia del Comercio).

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamente para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Tan surtido para niños y niñas también a precios económicos.

## TEATRO PRINCIPAL

### TEMPORADA DE CINE Y VARIETES

Jueves día 7 de Junio de 1923 -- A LAS 9 Y MEDIA.  
Despedida de la tan aplaudida atracción

## La Troupe Hermanas Gomez

Con programa variado y algunos números nuevos.  
Se estrenará una hermosa película.

— VIERNES —

Debut del celebrado ventrílocuo SANZ.

## SALON VICTORIA

Hoy Martes día 5 de Junio de 1923. — A las 6 de la tarde.  
ESTRENO de la preciosa película en 5 partes de la acreditada casa Gaumont, titulada

## EL DORADO

Magistralmente interpretada por la troupe de artistas de dicha marca.  
Una natural y una cómica de gran risa completarán el programa.

A las 10 de la noche

Baile en honor a los concursistas

— SABADO —

## LOS TRES MOSQUETEROS

Por el popular actor americano

DOUGLAS FAIRBANKS

## Cine España

Sábado, día 9 Junio 1923 — A las 9 de la noche. — Con Terceto Mahón.

— Un programa extraordinario —

ESTRENO de la magnífica película dividida en 6 partes, titulada:

## Imperio diamante

Finísima por su argumento altamente sentimental que se desarrolla en un ambiente aristocrático entre lujos y esplendores, siendo intérprete de este colorido cinta el genial MATHOT, creador de la película EL CONDE DE MONTE-CRISTO.

Completarán el programa otros interesantes films y una cómica chistosísima.

Domingo A las 6 y a las 9, el mismo grandioso programa.

## TRIANON

Jueves día 7 de Junio de 1923 — A las 9 y cuarto.

SESION DE MODA Con Sexteto y Jaz Band

ESTRENO de la hermosísima película del Programa Añua, que lleva por título:

## DESILUCION

Creación de la hermosa artista

— ENIT BENNET —

La cinta cómica en 2 partes titulada

## FATTY CHERIFF

## Crónica local y general

queda hecho el mejor reclamo con todas las garantías exigibles.

Del grandioso film americano «Los tres Mosqueteros», volveremos a tratar en informaciones previas a fin de preparar a quienes hayan de recrear se con tan espléndida proyección.

## Saludo y enhorabuena

En el vapor correo «Rey Jaime II» ha llegado hoy el Secretario del Ayuntamiento nuestro buen amigo don Santiago MasPOCH, con sus hijos don Santiago y don Antonio, que han terminado sus estudios de medicina y farmacia respectivamente en la Universidad de Barcelona.

Al afectuoso saludo de bienvenida unimos cordial enhorabuena dirigida a los jóvenes que han terminado los estudios de su carrera y a su apreciable familia.

— GOK —

De hulla inglesa de superior calidad  
FABRICA DE GAS



Cuestión de higiene

Se nos ruega la intercción del escrito siguiente: «Algunos vecinos de la carretera de Ciudadela se quejan de que las acequias que bordean aquella vía sean convertidas en vertederos de aguas sucias que luego se encharcan, se corrompen, hieden escurrosamente y además de ser una suciedad, constituyen una amenaza para la salud pública.»

En las columnas de LA VOZ DE MENORCA se denunció ya el caso y como la indicación no fué atendida se dirige ahora al digno Jefe de la Guardia Municipal por el tiene a bien ocuparse del asunto y solucionararlo.

Quedan servidos y suponemos que también complacidos nuestros comunicantes.

CASINO «LA UNION»

Martes día 5, a las diez de la noche Baile de Honor

en obsequio a los Srs. Concuristas en el SALON VICTORIA

Felicitación

Nos complacemos en transmitir desde estas columnas atenta y expresiva enhorabuena a la distinguida familia del digno magistrado nuestro respetable amigo don José Fernández Orbeta, quien se encuentra actualmente en esta.

Mo'iva nuestra felicitación el hecho de que en las oposiciones que hace poco se han celebrado en Madrid para oficiales de las secciones administrativas de primera enseñanza ha obtenido el número uno, entre más de cuatrocientos opositores, la ilustrada señorita Julia Fernández, hija de dicho Magistrado.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Baile de honor

El Casino La Unión obsequia a las señoras concursistas del Hípico, con un baile de honor que se dará esta noche a las diez en el elegante Salón Victoria.

Esta fiesta, tan perfectamente organizada como todas las que da La Unión, promete ser también muy lucida y brillante, como lo son siempre las de dicho casino, máxime si como en este caso son saraos de honor dedicados a nuestras visitantes, a quienes nuestra sociedad, la sociedad menorquina, sabe en toda ocasión hacer cumplidamente los honores.

Estimamos y agradecemos la invitación al baile de referencia que dirige el digno Presidente del Casino La Unión don Manuel Souza y ce rrespondemos a su atenta salutación.

CASINO «LA UNION»

Martes día 5, a las diez de la noche Baile de Honor

en obsequio a los Sres. Concuristas en el SALON VICTORIA

Sesión del Ayuntamiento

Como todos los martes el Ayuntamiento celebrará hoy a las hora de costumbre sesión ordinaria semanal.

Por ser esta de segunda convocatoria los acuerdos que se tomen serán válidos cualquiera fuere el número de concejales que los voten.

Concierto de piano

Hoy a las 21 y 30 al aplaudido pianista Nin de Val dará un concierto en el Ateneo Científico, Literario y Artístico.

En el programa, que es muy extenso y variado, figuran selectas composiciones de celebrados maestros.

COK

El combustible más económica FABRICA DE GAS

Bienvenido

Procedente de la Habana y Barcelona llegó el domingo nuestro estimado amigo y conreligionista el conoel do industrial don Juan Truyol, acompañado de su esposa. Le trasladamos nuestro saludo de bienvenida.

Del mar

Procedente de Barcelona ha fenecido esta mañana el vapor correo «Jaime II» al mando del capitán don Francisco Marsal.

Ha traído 41 pasajeros y dos toneladas de carga, conteniendo 20 sacos con garbanzos.

Saldrá esta tarde a las cinco para Barcelona.

Llegó a Fornells el laud «Desamparados» con carga de cemento.

Después de haber descargado vendrá a este puerto.

Noticia

Hoy a las nueve de la noche en el Casino Español de Villa Carlos se dará un gran mitin de izquierdas.

Dirigirá entre otros la palabra a la concurrencia nuestros amigos don Fernando Pau y don Jaime Suau.

CASINO «LA UNION»

Martes día 5, a las diez de la noche Baile de Honor

en obsequio a las Sras. Concuristas en el SALON VICTORIA

Sucesos ocurridos ayer

A las once de la mañana próximamente un auto de propiedad particular embistió contra el escaparate de la sombrerería de don Francisco Vives, esquina entre la calle de Wilson y la plaza de la Arravaleta y terció las barras del enrejado de un ventanillo que da al sótano. No hubo que lamentar otras consecuencias.

Serían las doce y media cuando al subir una motocicleta por la cuesta de la Alameda, salió lanzado el que la montaba y se produjo una pequeña herida en la cabeza.

Cuando las gentes se dirigían al Concurso Hípico, chocaron un carruaje que por la calle del Doctor Orfila iba hacia la plaza de la Explanada y otro que salía de la del Cor de Gracia. No hubo que lamentar más que el susto consiguiente y unos desperfectos en un estaje.

De estos sucesos ha dado conocimiento la guardia municipal, la que, dicho sea de paso, ha vigilado muy celosa, durante las horas en que el tránsito rodado y pedestre era extraordinario. En todo momento los municipales han seguido las instrucciones de su laborioso jefe, inspiradas a su vez en las órdenes del señor Alcalde.

Omisión

En el sueldo de pésame que con motivo del fallecimiento de don Francisco Capó Pons, publicamos ayer, al expresar a la familia nuestra condolencia, se omitió por errónea interpretación de una nota, el nombre de la hija del finado, doña Margarita. Valga la aclaración y reiteramos a toda la familia afligida la expresión de nuestro sentimiento.

Concurso Hípico

Las pruebas señaladas para ayer, lunes, eran «Recorrido de campo», para la que se habían inscrito 18 caballos, y en la que se disputaban un primer premio de 450 pesetas y copa del Presidente del Comité y otros de 250, 200, 100 y 100.

Ganó el primer premio el caballo «Frecuentado», muy conocido de este público, único que hizo el recorrido sin falta, montado por el capitán señor Muñoz.

Segundo. «Madirán», montado por el capitán señor Batancour.

Tercero. «Callar», jinete señor Castro.

Cuarto. «Yesta», jinete señor Batancour, y

Quinto. «Jota», jinete señor Guerrero.

Prueba Honor

En la que se habían inscrito los mismos que en la prueba anterior, y cuyo premios son como sigue:

Copa de S. M. el Rey y 500 pesetas. (Pasará la copa a ser propiedad del jinete que la gane con el mismo caballo, dos años consecutivos. El año 1921, la ganó el capitán del Escuadrón de Mallorca don Bartolomé Guerrero montando el caballo Gallopary II, propiedad de don Santiago Alemany; el año 1922, la ganó el profesor de Equitación Militar don Alfredo Sarr, montando el caballo Tallamán).

Copa del Excmo. señor Capitán General de Baleares. —Copa del Excmo. señor Gobernador Civil de Baleares. —Copa del Excmo. señor Gobernador Militar de Menorca. —Copa del señor Comandante de Marina. —Copa del Real Peto Jockey Club de Barcelona. —Premio del «Salón Victoria».

En esta prueba se retiraron siete caballos y se hicieron brillantes recorridos.

Se distinguieron notablemente por la limpieza de los recorridos, los caballos «Madirán», «Frecuentado», «Callar» y «Jota», muy especialmente los dos primeros, en los que en tiempo invernal sólo hubo un par de segundos de diferencia, siendo ovales nados.

Ganaron premios por el orden siguiente:

1.º «Madirán», jinete señor Batancour.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 4 a las 23 30 y 5 a las 1 10

La cuestión social

Conflictos y atentados

Un joven muerto a tiros

Barcelona. —Ayer a las diez, en tre las calles de Coello y Muntaner, se cometió un atentado que costó la vida a un jovencito de 16 años.

Miguel Mediavilla, que fué la víctima, recogía basura en el lugar antes mencionado con un carrito arrastrado por un asno, cuando unos desconocidos se le acercaron y le hicieron varios disparos, dándose después a la fuga.

Varios transeuntes recogieron al muchacho que yacía en el suelo gravemente herido y lo condujeron en el coche de la ambulancia al Hospital Clínico, donde se le apreciaron dos heridas con orificio de entrada por la región lumbar y salida por el abdomen.

Su estado se fué agravando por momentos y a la una de la madrugada dejó de existir.

Un policía muerto y un transeun te herido

Barcelona. —A las 11 y 30 de esta mañana en la calle del Carmen, esquina a la de Cervelló, un grupo de individuos que desaparecieron después del hecho, hicieron una descarga sobre dos agentes de vigilancia haciendo gravísimamente a uno y dejando también herido de gravedad a un transeunte.

El agente agredido se llamaba Jesús Fernández Alegría; se acaba de apagar del tranvía.

Apostados en la esquina de la calle de Cervelló vieron algunos individuos que les infundieron sospechas y antes de que pudiesen evitarlo, aquellos les hicieron la descarga.

En la confusión y el pánico que se produjo desaparecieron los agresores; el agente Jesús Fernández Ale

grí estaba en tierra herido de gravedad y a pocos pasos de él se hallaba igualmente herido un joven de 20 años llamado Pedro Garrido Busquet, tabernero.

Conducidos los heridos al Dispensario del Hospital de la Santa Cruz, al agente se le practicó enseguida una cura de urgencia que resultó infructuosa, pues falleció a los pocos momentos.

Tiroteo

Barcelona. —Al anoecer ha sido hoy tiroteada una brigada de basure ros del muelle que pasaban por la calle de Septúveda.

La huelga de Barcelona

Ha continuado el paro como en la última semana.

En el puerto y muelles de las estaciones no trabaja nadie en la carga y descarga ni en el transporte de mercancías.

Circulan bastantes camiones, carros y carriles sin custodia unas y custodiadas por la guardia civil y fuerzas del ejército otros.

El servicio de tranvías, coche y autómóviles funciona normalmente.

El terrorismo en Zaragoza

Asesinato de un Cardenal

El hecho

Barcelona. —Dice telegráficamente de Zaragoza que ha sido víctima de un atentado el arzobispo de aquella archidiócesis, cardenal Soldevilla.

Iba monseñor en auto y le acompañaba un familiar. Dirigiéndose al convento de menjes de San Vicente de Paúl.

Desde un grupo dispararon hasta once tiros contra el Cardenal.

Un muerto y dos heridos

Pasados los primeros momentos de estupeor y alarma pudo verse que S. E. había caído muerto.

El familiar que le acompañaba resultó herido de gravedad.

El conductor del auto recibió un balazo en una oreja.

CONCURSO HIPICO DE MAHON. Miércoles, día 6 de Junio de 1923.—AÑO VII. ULTIMO DIA GRAN PREMIO DE MAHON Tres mil pesetas de premios. PRUEBA «NACIONAL» (Para caballos nacidos en España) PREMIOS: 1 500 pesetas y una copa ofrecida por la casa Masrera y Carreras, de Barcelona. DESPEDIDA 350 pesetas en premios. A las 3 y cuarto de la tarde. Las apuestas mutuas se abrirán a las 3.

no es de extrañar, por ser día laborable. El fuerte viento Sur desahució por completo la fiesta, ocasionando muchas molestias al público que deseaba por momentos se terminara. Las apuestas en la primera prueba se pagaron a razón de 5'50 pesetas y a 5 en la última. Durante el descanso la banda que dirige el inteligente músico mayor señor don Federico Delgado Rey de jó óír alegres tocatas. PERSIANAS: Orientales, fantasía, cadenilla y tejidos; se encargan en la estertería, Deyá, 5.

El cadáver y los heridos fueron trasladados al Palacio episcopal. Constatación El hecho relatado fué motivo para que se aglomerase enorme gentío en el lugar del suceso y en las inmediaciones del palacio episcopal. Ha producido consternación en Zaragoza el asesinato del Monseñor Soldevilla. Crónica Nacional Noticias y comentarios El señor Lerroux Barcelona. —Reclamado por asuntos políticos ha marchado a Madrid el ilustre jefe del partido radical don Alejandro Lerroux. La ausencia será breve.

SUBASTA El día 11 de Junio y hora de las 11, en el despacho del procurador don Gabriel Orfila, Doctor Orfila número 16, se venderá en pública subasta una «ASTRERIA DE TEATRO». Las condiciones de dicha subasta e hallan en poder del citado señores Orfila. Crédito Mercantil de Menorca Pagamos libre de comisión el cupón número 86 de las obligaciones Norte Prioridad. También pagamos libre de comisión y al acto de entrega, las obligaciones de dichas elase que hayan relictadas amortizadas. Banco de Menorca Descontamos el cupón vencimiento 15 Mayo próximo de las Deudas Amortizables al 5 por 100. COK Calidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio FABRICA DE GAS Tipografía Menonesa. Calle Nueva